

Skin products containing paraffin based products, for example White Soft Paraffin, White Soft Paraffin plus 50% Liquid Paraffin or Emulsifying ointment, in contact with dressings and clothing are easily ignited with a naked flame or a cigarette.

Mae eli croen sy'n cynnwys cynnyrch seiliedig ar baraffin, fel

- Paraffin Gwyn Meddal***
 - Paraffin Gwyn Meddal gyda 50% o hylif Paraffin, neu***
 - Eli emwlsiwn***
- ar orchudd briw neu ddillad yn gallu cynnau'n hawdd pan ddont i gysylltiad â fflam noeth neu sigarét.***

Keep away from fire when using these products

Cadwch draw oddi wrth dân pan fyddwch yn defnyddio eli o'r math yma.



NHS
National Patient
Safety Agency

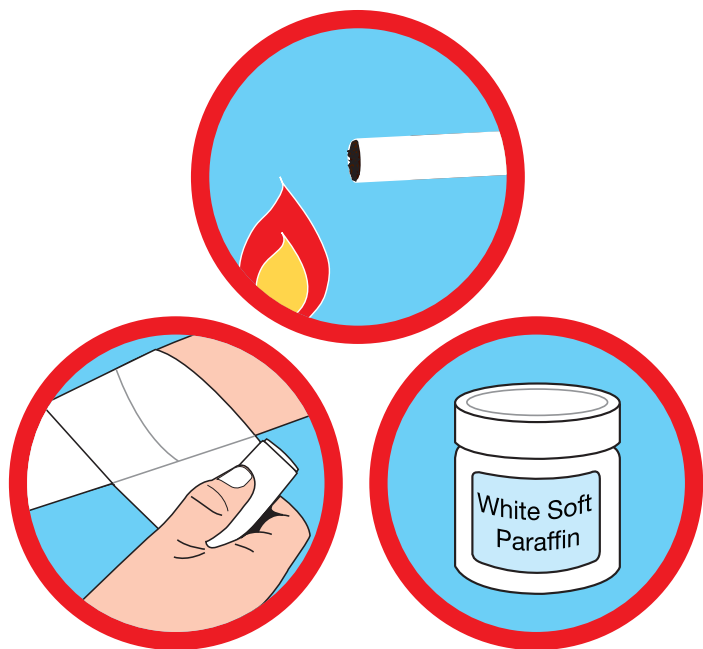
NHS
Asiantaeth Genedlaethol
Diogelwch Cleifion

Fire Hazard Perygl O Dân

***With Paraffin
Based Skin Products On
Dressings And Clothing***

***Wrth ddefnyddio eli croen
seiliedig ar Baraffin ar
orchudd briw neu ddillad***

If you are being treated with a paraffin based product, for example White Soft Paraffin, White Soft Paraffin plus 50% Liquid Paraffin or Emulsifying ointment, which is covered by a dressing or clothing, there is a danger that smoking, or using a naked flame could cause your dressing or clothing to catch fire.



Os ydych chi'n cael triniaeth sy'n defnyddio eli seiliedig ar baraffin, fel Paraffin Gwyn Meddal, Paraffin Gwyn Meddal gyda 50% o hylif paraffin, neu eli emwlsiwn, gyda gorchudd briw neu ddillad drosto, gallai ysmegu, neu ddefnyddio fflam noeth, wneud i'r gorchudd neu'ch dillad fflamio.

I rwystro hyn rhag digwydd, mae'n bwysig ichi ddilyn y cyfarwyddiadau yma:

1. Peidiwch ag ysmegu na defnyddio fflam noeth (nag ychwaith fod yn myyl rhywun arall sy'n ysmegu neu ddefnyddio fflam noeth), na mynd yn agos at unrhyw beth arall allai achosi tân, pan fydd eli o'r math yma ar eich dillad, neu orchudd eich briw, neu rwymyn.
2. Gofalwch fod eich dillad, a dillad eich gwely yn cael eu newid yn gyson (bob dydd fyddai orau) gan fod y paraffin yn socian i'r defnydd ac yn gallu cynnau tân. Gofalwch hefyd nad ydy'r paraffin yn cael socian i mewn i gadeiriau, seddi neu ddodrefn eraill.
3. Rhowch wybod i'ch teulu neu i'ch gofalwyr am eich triniaeth, a dangoswch y daflen hon iddynt.
4. Os ydych chi fel arfer yn ysmegu, dywedwch wrth eich meddyg, nyrs, neu fferyllydd. Gallant gynnig help a chynghor ichi roi'r gorau i ysmegu.

Mae'ch triniaeth yn bwysig, ond mae'n hanfodol eich cadw'n ddiogel wrth ichi ddefnyddio'r cynnyrch yma. Gallwch ein helpu i roi triniaeth ichi'n ddiogel drwy ddilyn y cyfarwyddiadau yn y daflen hon.

To stop this happening it is very important that you do the following:

1. Do not smoke, use naked flames (or be near people who are smoking or using naked flames) or go near to anything else which may cause a fire whilst these products are in contact with your clothes, dressing or bandages.
2. Ensure that your clothes and bedding are changed regularly (preferably daily) as the paraffin soaks into the fabrics and can potentially be a fire hazard. You should also be careful to make sure that the paraffin does not soak into chairs, seating or other furniture.
3. Tell your relatives or carers about your treatment and show them this leaflet.
4. Tell your doctor, nurse or pharmacist if you normally smoke. They will be able to offer you help and advice to stop smoking.

Your treatment is important, but it is essential that you are kept safe when you use these products. By following the advice in this leaflet, you will help us to make sure that you are treated safely.

Please speak to your doctor, nurse or pharmacist if you have any questions about the information in this leaflet.